

Surrey Schools International Student Program Application Form



Instructions

Application submission and deadline dates

The Canadian education year begins in September and ends in June. Elementary schools (Grades K to 7) have two terms: September to December, and January to June. Secondary schools (Grades 8 to 12) also have two terms: September to January and February to June.

September start (Elementary and Secondary):
Applications can be accepted starting on Feb 15.
Deadline for complete application with
payment before May 31.

Elementary January start:
Applications can be accepted starting on Oct 15.
Deadline for complete application with
payment before Nov 30.

Secondary February start:
Applications can be accepted starting on Oct 15.
Deadline for complete application with
payment before Nov 30.

Steps for the application process

1. Submit the Application Form

- Submit all five pages of the completed Application Form signed by the parent and student
- Include a copy of student's passport
- Include the last two years of school records (translate into English)

2. We will notify you when the student is accepted.

Within two to four business days, we will send you a *Confirmation of Application* letter accepting the student. This is your invoice.

3. Appoint a custodian for the student (3 Documents Required)

Students not residing with a parent must appoint a Custodian. An explanation of Custodian Requirements or a list of local Custodian Providers can be found at www.sd36.bc.ca/general/InternationalEd/Index.html.

You must complete and submit three forms:

- Custodian Declaration Form and Parent Declaration form. These must be signed and notarized.
See: www.sd36.bc.ca/general/InternationalEd/Index.html for these forms.

4. Submit proof of address

The student must live in the catchment area of the school they wish to attend. Please confirm the address where the student will be living while going to their school. Acceptable proofs of address are:

- a rental/mortgage agreement, or
- a current hydro, gas, or cable bill (from the last 3 months only)

Please print the student's full legal name, birth date, and International Student Number on the top margin of the bill or agreement so we may match the form to the student. Also include the local telephone number. The student must be live in the official catchment area of the school they enrol in. A proof of address for this home must be submitted to the International Education Department no later than five business days before the first day of school.

5. Payment of Fees (in Canadian dollars)

Fees are due within two weeks of receiving a Confirmation of Application letter. Fees can be paid by bank draft, certified cheque (payable to: Surrey School District) or wire transfer. Please contact the International Education Department for wire transfer instructions. Fees are:

- Full year (10 months): \$12,900 CAD (\$12,100 tuition + \$800 medical)
- Secondary Term 1 or 2 only (5 months): \$6,450 (\$6,050 tuition + \$400 medical)
- Elementary Term 1 (4 months - September to December): \$5,160 (\$4,840 tuition + \$320 medical)
- Elementary Term 2 (6 months - January to June): \$7,740 (\$7,260 tuition + \$480 medical)

6. Official Letter of Acceptance (LOA) and Study Permit application

The official Letter of Acceptance (LOA) can only be issued once we receive payment for the fees.

The LOA is required for the student to apply for a Study Permit at nearest Canadian Embassy. Surrey requires all fee-paying international students to have a valid Study Permit.

For more information, contact us:

Surrey Schools International Education Department
14033 92 Avenue
Surrey, BC CANADA V3V 0B7
Email: internationaled@sd36.bc.ca
Office: 1.604.595.6168
Fax: 1.604.595.6169
Web: www.StudyinSurrey.ca



국제학생프로그램 신청서 지침

신청서 제출 및 기한

캐나다의 새 학년은 9월에 시작하여 6월에 종료됩니다. 초등학교 (Grade K ~ 7)에는 2 학기가 있습니다: 9월~12월, 1월~6월. 고등학교 (Grade 8~12)에는 2 학기가 있습니다: 9월~1월, 2월~6월.

9월 시작 학기 (초등학교 및 고등학교): 신청서는 2월 15일부터 접수합니다. 신청 완료 기한은 5월31일입니다.	초등학교 1월 시작 학기: 신청서는 10월 15일부터 접수합니다. 신청 완료 기한은 11월30일입니다.	고등학교 2월 시작 학기: 신청서는 10월 15일부터 접수합니다. 신청 완료 기한은 11월30일입니다.
--	---	---

신청 절차

1. 신청서 제출

- 부모와 학생이 작성하여 서명한 3쪽짜리 신청서를 제출함
- 학생 여권 사본 첨부
- 최근 2년간의 학생 기록부 첨부 (영어 번역본)

2. 학생에 대한 입학 허가가 나면 통보해드립니다.

2~4 근무일 이내에 학생에 대한 신청 확인서(Confirmation of Application)를 발송합니다. 이 확인서가 청구서 역할도 합니다.

3. 학생의 보호자 지정 (3개의 문서 필요)

부모와 함께 거주하지 않는 학생들은 반드시 보호자(Custodian)를 지정해야 합니다. '보호자 요건' 또는 현지의 보호 제공자 목록은 다음 웹사이트를 참조하십시오: www.sd36.bc.ca/general/InternationalEd/Index.html.

이와 관련하여 반드시 다음 세 가지 문서를 작성하여 제출해야 합니다:

- '보호자 신고서' (Custodian Declaration Form) 및 '부모 신고서' (Parent Declaration form). 이들 문서는 서명하고 공증을 받아야 합니다. 이들 양식은 다음 웹사이트를 참고하십시오: www.sd36.bc.ca/general/InternationalEd/Index.html.

4. 주소 증거서류 제출

학생이 학교 다닐 때 거주할 주소를 확인해야 합니다. 인정되는 주소 증거서류는 다음과 같습니다:

- 주택임대 계약서, 또는
- 현행 수도, 가스, 유선 케이블 청구서 (최근 3개월분만 유효함)

양식을 학생과 대조할 수 있도록 청구서나 계약서 상단 여백에 학생의 성명, 생일 및 국제학생번호를 기입하십시오. 또한 현지 전화번호도 기재하십시오. 이 학생들은 그들의 등록 학교 해당 통학거리 지역내에 거주해야만 합니다. 거주하는 가정의 주소 증거서류를 국제교육부(International Education Department)에 개교일 5일 이전까지 제출하여야 합니다.

5. 학비 납부 (CAD)

학비는 신청 확인서를 받은 날로부터 2주일 이내에 납부해야 하며, 은행수표나 지불보증수표 (수취인: Surrey School District) 또는 전신환 송금을 통하여 납입할 수 있습니다. 전신환 송금에 관한 정보는 국제교육부(International Education Department)에 문의하십시오. 년도 학기의 학비는 다음과 같습니다:

- 1~2학기 (10개월): 캐나다 달러 \$12,900 (수업료 \$12,100 + 의료보험료 \$800)
- 고등학교 1학기 또는 2학기 (5개월): \$6,450 (수업료 \$6,050 + 의료보험 \$400)
- 초등학교 1 학기 (9월~12월): \$5,160 (수업료 \$4,840 + 의료보험 \$320)
- 초등학교 2 학기 (1월~6월): \$7,740 (수업료 \$7,260 + 의료보험 \$480)

6. 공식 입학허가서 (LOA) 및 학생 비자 (Study Permit) 신청

공식 입학허가서(LOA)는 학비 납부를 완료한 후에 발행됩니다.

LOA는 학생이 인근 캐나다 대사관에서 학생 비자를 신청할 때에 필요합니다. 씨리 교육청에서는 모든 유료 국제학생에게 유효한 학생 비자를 소지하도록 요구합니다.

작성한 신청서를 보낼 곳:

Surrey Schools International Education Department
14033 92 Avenue
Surrey, BC CANADA V3V 0B7
Email: internationaleled@sd36.bc.ca
Office: 1.604.595.6168
Fax: 1.604.595.6169
Web: www.StudyinSurrey.ca

This form is a fillable PDF!

Please make sure you type your information and print the form using the button provided. Handwritten forms will not be accepted.

Surrey School District International Student Program Application Form

All entries must be clearly written in English.

모든 기재 사항은 영어로 명확히 기입해야 합니다.

Application Form 2011 (Korean edition)

- Please choose the program you wish to apply for:
- Full year: \$12,900 CAD
1~2학기: 캐나다 달러 \$12,900
 - Secondary Term 1 (September to January): \$6,450
고등학교 1 학기 (9월~1월): \$6,450
 - Secondary Term 2 (February to June): \$6,450
고등학교 2 학기 (2월~6월): \$6,450
 - Elementary Term 1 (September to December): \$5,160
초등학교 1 학기 (9월~12월): \$5,160
 - Elementary Term 2 (January to June): \$7,740
초등학교 2 학기 (1월~6월): \$7,740
 - Elementary Term 2 + Secondary Term 1 (Gr. 7 to 8): \$14,190
초등. 2학기 + 중등 1 학기 (7-8학년): \$14,190

OFFICE USE ONLY:

Student #: _____

School assigned: _____

Grade Assigned: _____ O/C: Yes No

Date Received: _____

Notes: _____

Please list the school(s) you prefer to be placed at:
배정 받기를 원하는 '서리 교육구'의 학교를 지정하십시오.

		<input type="radio"/> No preference. 원하는 학교 없음 - 지정하여 주십시오.
First Choice: 1차 선택	Second Choice: 2차 선택	

Student Information. (This information must match the student's passport; please send a copy of the students passport.)

학생 정보. (이 정보는 반드시 학생의 여권과 일치해야 합니다; 학생 여권의 사본도 보내주십시오.)

Student's Surname (Family Name) 학생의 성 (Family Name)	First Name 이름 (First name)	Middle Name 이름 (Middle Name)	English Name (if applicable) 영어 이름 (있을 경우 기입)
	<input type="radio"/> Female 성별: 여성	<input type="radio"/> Male 성별: 남성	
Birth date (Year / Month / Day) 생일 (연 / 월 / 일)		Place of Birth (Country) 출생지 (국가)	
Student's email address 학생의 이메일 주소		Language(s) Spoken 사용 언어	

Parent Information

부모 정보

Father's Full Legal Name 부친의 성명	Mother's Full Legal Name 모친의 성명		
Parent's email address 부모 이메일	Home Phone 집 전화	Mobile Phone 이동전화	
Permanent Overseas Address 외국 고정 주소	City 시	Country 국가	Postal Code 우편번호

Surrey School District International Student Program Application Form

--	--	--

Student's Surname (Family Name)
학생의 성 (Family Name)

First Name
이름 (First name)

Birth date (Year / Month / Day)
생일 (연 / 월 / 일)

School History (Attach previous two years school records translated into English.)

학생 기록부 (영어로 번역된 지난 2년 간의 학생 기록부 첨부)

--	--	--	--

Name of Last School Attended
최종 학교의 이름

Location
위치

Grade
Completed
이수 학년

If a BC student already, enter
Personal Education Number (PEN)
현재 BC 학생인 경우, 개인 교육 번호(PEN)
를 입력하십시오

Custodian Information (Must be appointed at time of application.)

보호자 정보: 신청 시점에 보호자를 지정해야 함

Custodian Requirements and Providers are available at www.sd36.bc.ca/general/InternationalEd/Index.html.

The International Education Department must be notified immediately of any change in custodian.

보호자 요건과 보호 제공자에 관한 정보는 다음 웹사이트를 참조하십시오: www.sd36.bc.ca/general/InternationalEd/Index.html. 보호자가 변경될 경우에는 즉시 국제교육부와 학교에 그 내용을 통지해야 합니다.

No Custodian required because the student is living with parent (skip to Homestay Information on pg. 3)

학생이 부모와 함께 거주하므로 보호자가 필요 없음. (3 페이지의 학부모 정보로 건너십시오)

--	--	--	--	--

Surname (Family Name)
성 (Family Name)

First Name
이름 (First name)

Gender: Female Male
성별: 여성 남성

--	--	--

Street Address
거리 주소

City
시

Postal Code
우편번호

--	--	--	--

Home phone
집 전화

Work phone
办公室电话

Mobile phone
手机

Fax
팩스 번호

--	--

Custodian's email address
이메일 주소

Is the student related to custodian (e.g. nephew or niece?)
관계: 학생이 보호자와 친척입니까(예: 조카 등)

Agent Submitting Application (must be an official agent of Surrey Schools at the time of application)

신청서 제출 대행인(써리 학교에 신청하는 당시 공식 대행인이어야 합니다)

--	--

Agent / Agency Name
대행인/대행사 이름

Agent's Email address
이메일 주소

--	--	--

Street Address
거리 주소

City
시

Postal Code
우편번호

--	--	--

Work phone
직장 전화

Mobile phone
이동전화

Fax
팩스 번호

Surrey School District International Student Program Application Form

--	--	--

Student's Surname (Family Name)
학생의 성 (Family Name)

First Name
이름 (First name)

Birth date (Year / Month / Day)
생일 (연 / 월 / 일)

Homestay or Living Arrangements (Student must reside with someone 25 years of age or older.)

홈스테이 또는 주거형태: 학생은 반드시 25세 이상인 사람과 거주해야 합니다.

If the student will not live with the Custodian, please complete the homestay families contact information below. Information about Homestay Providers in Surrey is available at www.sd36.bc.ca/general/InternationalEd/Index.html. International Education Department must be notified immediately of change in homestay/living arrangements.

학생이 보호자와 함께 살지 않을 경우에는 아래의 홈스테이 가정 연락처 정보를 작성하십시오.

써리 지역의 홈스테이 제공자에 관한 정보는 다음 웹사이트를 참조하십시오: www.sd36.bc.ca/general/InternationalEd/Index.html. 홈스테이/주거 형태가 변경되면 즉시 국제교육부와 학교에 그 내용을 통지해야 합니다.

		<input type="radio"/> Female 여성	<input type="radio"/> Male 남성
Surname (Family Name) 성 (Family Name)	First Name 이름 (First name)	Gender: Female 성별: 여성	Male 남성

Street Address 거리 주소	City 시	Postal Code 우편번호

Home phone 집 전화	Work phone 직장 전화	Mobile phone 이동전화	Fax 팩스 번호

Email address 이메일 주소	Is the student related to homestay family (e.g. nephew or niece?) 학생이 홈스테이 가정과 친척입니까 (예: 조카?)

Official Letter of Acceptance (LOA)

공식 입학허가서 (LOA)

Check who will receive the original official LOA:

공식 입학허가서 원본을 받을 사람을 지정하십시오:

- Agent
대리인
- Parent
부모
- Custodian
보호자

Check the method by which the original official LOA should be sent or if will be picked up:

공식 LOA 원본 송부 방법 또는 직접 받아 갈 것인지 여부를 지정하십시오:

- Mail (standard delivery)
우편 (일반 우편)
- Overseas courier (airmail)
해외 택배 (항공)
- Pick-up at International Education Department
국제교육부에서 직접 수령함

Surrey School District International Student Program Application Form

Student's Surname (Family Name)
학생의 성 (Family Name)

First Name
이름 (First name)

Birth date (Year / Month / Day)
생일 (연 / 월 / 일)

Health Information

건강 정보

The fees paid for the International Student Program include only basic health insurance coverage.
국제학생 프로그램을 위해 납입한 학비에는 기본적 의료보험료가 포함됩니다.

If student is already studying in BC, please provide Care Card number:
학생이 이미 BC주에서 공부하고 있다면 의료보험 카드(Care Card) 번호를 제시하십시오:

Does the student have a perceived or documented learning disability, physical handicap, social integration difficulty, behavioural concern or history of criminal behaviour?

학생에게 인지된 또는 문서화된 학습 장애, 신체적 장애, 사회 적응 어려움, 행동 문제 또는 범죄행위 이력이 있습니까?

Yes
예

No
아니오

If 'Yes', please describe:
'예'일 경우, 그 내용을 기입하십시오:

Does the student have any medical condition or take any medication?

학생이 질환을 갖고 있거나 약을 복용하고 있습니까?

Yes
예

No
아니오

If 'Yes', please describe:
'예'일 경우, 그 내용을 기입하십시오:

**Please save the form and email it to: international@sd36.bc.ca
Now proceed to Page 5.**

Surrey School District International Student Program Application Form

Student's Surname (Family Name) 학생의 성 (Family Name)	First Name 이름 (First name)	Birth date (Year / Month / Day) 생일 (연 / 월 / 일)

Terms, Conditions and Refund Policy

조건 및 환불 정책

In the event that a student applicant does not come to the Surrey Schools or decides to leave for personal reasons, a request for refund must be made in writing. A portion of the tuition fee will be refunded as follows:

Section 1

1. Full refund of tuition fees paid (less \$500 CAD administrative fee), if the study permit is not approved by Citizenship and Immigration Canada (letter of rejection from Citizenship and Immigration Canada must be provided);
2. Two-thirds (2/3) of tuition fees paid, if student withdraws prior to the commencement of the program – complete refund request must be received before the program commences;
3. One-half (1/2) of the tuition fees paid, if the student withdraws any time between commencement and the end of the first calendar month of the program – a complete refund request must be received no more than one week after the end of the first calendar month;
4. No refund of the tuition fee if the student withdraws after the first calendar month of the program or is found to be in violation of the law, policy or regulation as determined by the Government of Canada, police or Surrey Schools (i.e: chronic absenteeism, suspension from school, consumption of alcohol, drug involvement)

Section 2

In the event students whose residing parent(s) become Permanent Resident(s) or obtain a valid Work or Study Permit (and meet supporting District criteria) after tuition fees are paid the following shall apply:

1. Change in status occurs prior to September 30 will receive a full refund (less \$500 CAD administrative fee). Complete refund requests must be received no later than 10:00am September 30 (or the Friday prior to if September 30 is a weekend or statutory holiday).
2. Change in status occurs between October 1 and January 31 then second semester fees will not be collected or fees already paid for the second term or semester will be refunded (less \$500 CAD administrative fee).
3. Change in status occurs between February 1 and June 30 then tuition fees for the current school year will not be refunded.

Surrey Schools is not liable for losses/expenses that may incur as a result of Surrey Schools being unable to provide education owing to labour disputes, inclement weather conditions or other causes beyond its control. Canada and Surrey Schools are very safe by world standards. While the student will be generally supervised, such supervision cannot be constant and Surrey Schools cannot guarantee the student's safety. Therefore, should the student be injured while studying in Canada, Surrey Schools will not be held liable. If the student's educational needs are greater than disclosed on the application, Surrey Schools reserves the right to charge for extra support if such support is available. Any inaccuracy in the application is grounds for Surrey Schools to terminate the agreement and send the student home without refund and at the parent's own expense.

Section 1

학생이 써리 학교들로 오지 않을 경우 또는 개인적 이유로 떠나기로 결정할 경우, 반드시 서면으로 환불 요청을 해야 합니다. 그러면 다음과 같이 수업료의 일부가 환불됩니다:

- 1) 납입한 수업료 전액 환불 (단 행정 수수료 500 캐나다 달러는 제외): 캐나다 이민국에서 학생 비자를 승인하지 않을 경우 (이민국의 거절문서를 반드시 제출해야 함);
- 2) 납입한 수업료의 2/3 환불: 학생이 프로그램 시작 전에 취소할 경우 - 프로그램 시작 전에 완전한 환불 요청서가 접수되어야 함;
- 3) 납입한 수업료의 1/2 환불: 학생이 프로그램 시작 시점부터 첫 달 말일 사이에 취소할 경우 - 첫 달 말일부터 1주일 이내에 완전한 환불 요청서가 접수되어야 함;
- 4) 수업료 환불 불가: 학생이 프로그램의 첫 달이 경과한 후에 취소하거나 또는 캐나다 정부, 경찰, 써리 학교들이 정한 법률, 정책, 규정을 위반한 경우 (예: 장기 결석, 정학 처분, 음주, 약물 관여)

Section 2

수업료를 납부한 후에 학생의 거주 부모가 영주권자가 되거나 유효한 취업 비자나 학생 비자를 획득한 경우(또한 해당 기준을 충족할 경우)에는 다음 내용이 적용됩니다:

- 1) 9월 30일 이전에 신분의 변화가 발생하면 전액 환불 받습니다 (행정 수수료 500 캐나다 달러는 제외). 완전한 환불 요청서를 9월 30일 오전 10:00 시 이전에 (또는 9월 30일이 주말이거나 법정 공휴일인 경우에는 직전 금요일 이전에) 제출해야 합니다.
- 2) 신분의 변화가 10월 1일-1월 31일 사이에 발생하면 2 학기 학비를 징수하지 않거나 이미 납부한 학비를 환불합니다 (행정 수수료 500 캐나다 달러는 제외).
- 3) 신분의 변화가 2월 1일-6월 30일 사이에 발생하면 해당 학년의 수업료를 환불하지 않습니다.

노사 분규, 협한 날씨 또는 통제 범위를 넘어서는 기타 이유로 써리 학교들에서 교육을 제공할 수 없을 경우에 발생하는 손실/비용에 대하여 써리 학교들은 책임을 지지 않습니다.

세계 표준을 기준으로 볼 때, 캐나다와 써리 학교들은 매우 안전합니다. 학생들에 대하여 일반적인 감독을 하지만 그러한 감독을 끊임 없이 수행할 수는 없으므로 써리학교들은 학생의 안전을 보장할 수는 없습니다. 그러므로 학생이 캐나다에서 공부하는 동안에 만약 부상을 당하는 경우, 써리학교들에게 책임이 없습니다.

학생의 교육적 필요성이 신청서에 기재된 내용보다 더욱 많을 경우, 써리 학교들은 필수적인 지원 제공에 대하여 추가 수수료를 부과할 권리를 갖습니다.

신청서 내용이 부정확할 경우 써리학교들의 계약 취소 사유가 되며, 환불 없이 부모의 비용으로 학생을 집으로 돌려보낼 수 있습니다.

I have read and understand the terms, conditions and refund policy and verify that everything stated in the application is true and will be relied upon by Surrey Schools in offering a place to the student in the International Program.

나는 조건 및 환불 정책을 읽고 이해하였으며, 신청서에 기재된 모든 내용이 사실임을 확인하며 국제 프로그램에 대한 교육구의 학생 배정에 관한 결정을 따르겠습니다.

Date • 일자

I agree to uphold school and district rules and regulations and cooperate with Administrators, teachers and students.

나는 학교와 교육구의 규칙 및 규정을 준수하고 관리자와 교사 및 학생들과 협력한다는 점에 동의합니다.

Student Signature

학생 서명

Parent Signature

부모 서명